

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Итальянской Республики относительно статуса мест захоронений военнослужащих, погибших в период Второй мировой войны

Постановление Правительства Республики Казахстан от 14 мая 2024 года № 374

Правительство Республики Казахстан ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Итальянской Республики относительно статуса мест захоронений военнослужащих, погибших в период Второй мировой войны, совершенное в Риме 18 января 2024 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

*Премьер-Министр
Республики Казахстан*

О. Бектенов

Примечание. Текст международного Соглашения, прилагаемый к нормативному правовому акту, не является официальным. Официально заверенную копию международного Соглашения РК на языках заключения можно получить в Министерстве иностранных дел РК, ответственном за регистрацию, учет и хранение международных Соглашений РК
Утверждено постановлением Правительства Республики Казахстан от " " 2024 года №

Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Итальянской Республики относительно статуса мест захоронений военнослужащих, погибших в период Второй мировой войны

Правительство Республики Казахстан и Правительство Итальянской Республики, далее индивидуально именуемые Стороной, совместно Сторонами, руководствуясь желанием развивать и укреплять сотрудничество посредством дальнейшего развития двухсторонних отношений и укрепления взаимопонимания, исходя из необходимости обеспечить право вечного упокоения военнослужащих, погибших в период Второй мировой войны,

в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного гуманитарного права и, в частности, положениями Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и дополнительных протоколов к ним от 8 июня 1977 года, согласились о нижеследующем:

Статья 1 Цель

Целью настоящего Соглашения является создание правовой основы для осуществления сотрудничества относительно статуса мест захоронений казахстанских и итальянских военнослужащих, погибших на территориях государств Сторон в период Второй мировой войны.

Статья 2 Уполномоченные органы

1. Уполномоченными органами по реализации настоящего Соглашения являются:
от казахстанской Стороны – Министерство обороны Республики Казахстан, местные исполнительные органы, определяемые казахстанской Стороной в порядке уведомления по дипломатическим каналам;

от итальянской Стороны – Министерство обороны Итальянской Республики.

2. В случае изменения наименований или функций уполномоченных органов Стороны незамедлительно уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 3 Формы сотрудничества

1. Уполномоченные органы:

а) представляют друг другу сведения о наличии, местонахождении и состоянии мест захоронений;

б) обмениваются данными о казахстанских и итальянских погибших военнослужащих, захороненных на территориях государств Сторон.

2. Стороны обеспечивают обустройство мест захоронений, включающее обозначение границ мест погребения и установку памятных знаков, надгробий, памятников или иных мемориальных сооружений, а также проведение необходимых ремонтных работ в соответствии с национальными законодательствами и нормативными правовыми актами своих государств и с учетом национальных и религиозных традиций народов государств Сторон.

3. Стороны обеспечивают сохранность мест захоронений, которые уже известны и которые могут быть обнаружены, в надлежащем порядке и познаваемом состоянии.

4. Каждая Сторона в соответствии с национальным законодательством и нормативными правовыми актами своего государства предоставит гражданам

государства другой Стороны доступ к местам захоронений, расположенным на территории ее государства.

Статья 4 Эксгумация

1. Эксгумация останков погибших военнослужащих и их перевозка с целью их перезахоронения в государстве одной из Сторон осуществляются по письменному ходатайству заинтересованной Стороны, а также с согласия и в порядке, определенном национальным законодательством и нормативными правовыми актами государства Стороны, на территории которого находятся останки.

2. При наличии договоренности о передаче останков погибших военнослужащих, предусмотренной пунктом 1 настоящей статьи, Стороны через свои уполномоченные органы согласовывают процедуры, связанные с проведением эксгумации, перевозки, перезахоронения и (или) передачи останков жертв войны. При проведении эксгумации и перезахоронения могут присутствовать представители государств Сторон.

3. По каждому перезахоронению останков погибших военнослужащих составляется документ, содержащий данные о предыдущем и новом месте захоронения и персональные данные на погибших военнослужащих.

Статья 5 Персональные данные

Каждая Сторона обеспечивает защиту персональных данных, полученных от другой Стороны с целью осуществления деятельности, предусмотренной настоящим Соглашением, не передает их третьим лицам без письменного согласия Стороны, от которой получена такая информация, и не использует каким-либо образом вне целей настоящего Соглашения.

Статья 6 Расходы

1. Каждая Сторона самостоятельно несет расходы по содержанию и уходу за местами захоронений погибших военнослужащих, находящимися на территориях их государств. Все расходы, связанные с реализацией настоящего Соглашения, покрываются в пределах средств, предусмотренных национальными законодательствами и нормативными правовыми актами государств Сторон.

2. Каждая Сторона на основании взаимного согласия может осуществлять за свой счет работы по строительству и реконструкции для обустройства и содержания мест захоронений военнослужащих, находящихся на территории государства другой Стороны, включая создание новых военных могил.

3. Расходы по эксгумации, перевозке и перезахоронению останков погибших военнослужащих, а также по обустройству мест захоронений берет на себя запрашивающая Сторона.

Статья 7 Применимое право

Реализация настоящего Соглашения должна осуществляться в соответствии с законодательством Республики Казахстан и Итальянской Республики, а также применимым международным правом, и для итальянской Стороны – обязательствами, вытекающими из членства Итальянской Республики в Европейском Союзе.

Статья 8 Разрешение споров

Любые споры при толковании или применении положений настоящего Соглашения разрешаются мирным путем посредством прямых консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 9 Внесение изменений

1. Стороны по взаимному согласию в письменной форме в любое время могут вносить изменения в настоящее Соглашение.

2. Любые изменения в настоящее Соглашение вступают в силу в порядке, предусмотренном в статье 10 настоящего Соглашения.

Статья 10 Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение должно оставаться в силе на неопределенный срок.

2. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

3. Любая из Сторон может в любое время прекратить действие настоящего Соглашения, уведомив о своем намерении за шесть (6) месяцев до предполагаемой даты прекращения.

В удостоверение чего ниже подписавшие, уполномоченные должным образом, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в г. Рим "18" января 2024 г. в двух (2) подлинных экземплярах, каждый на казахском, итальянском, русском и английском языках, причем все тексты равно аутентичны. В случае возникновения расхождений при толковании положений настоящего Соглашения текст на английском языке будет превалировать.

За Правительство
Республики Казахстан

За Правительство
Итальянской Республики

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан